

**IT** ATTENZIONE: leggere le istruzioni prima dell'utilizzo.  
**EN** WARNING: read the instructions carefully before use.  
**FR** ATTENTION: lire attentivement les instructions avant l'usage.  
**DE** ACHTUNG: Die Anweisungen bitte vor Gebrauch sorgfältig lesen.  
**ES** ADVERTENCIA: leer atentamente las advertencias antes el uso de aparato.  
**NL** LET OP: vóór gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig lezen.  
**PT** ATENÇÃO: ler atentamente as instruções antes da utilização.  
**CS** POZOR: před použitím si přečtěte návod k obsluze.  
**DA** PAS PÅ! læs instruktionsbogen for maskinen tages i brug.  
**EL**

**PT** PROSOXH: διαβάστε τις οδηγίες πριν τη χρήση.  
**TA** HELEPANU: lugege juhised enne seadme kasutamist läbi.  
**FI** HUOMIO: lue ohjeet ennen käyttöä.  
**ITD** FIGYELEM: használat előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat.  
**DE** DEMESIO: prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.  
**LV** UZMANĪBU: pirms lietošanas izlasiet rokasgr. matu.  
**MT** ATTENZIONI: aqra sew listruzzjonijiet qabel l-uzi.  
**DK** ADVARSEL: les brugsanvisningen før bruk.  
**PL** UWAGA: przed użyciem przeczytaj instrukcję.  
**RO** VIMMĂNIE: před použitím si přečtěte návod k obsluze.  
**SK** UPOZORNENIE: pred inštrukciou po эксплуатácii.

**FR** utilisez le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil.  
**EN** READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE.  
**DE** LESEN SIE DIE ANWEISUNGEN VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTES.  
**ES** LEER LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE UTILIZAR EL APARATO.  
**PT** LER AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR O APARELHO.  
**CS** PŘEČTĚTE SI PŘED POUŽITÍM PŘIČETĚTE NÁVOD K OBSLUZE.  
**DA** LÆS INSTRUKTIONSBOGEN FØR BRUG AF APPARATET.  
**EL** ΠΡΟΧΕΙΡΑ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΣΚΑΛΟΜΗΧΗΝΟΥ.

# STM

## Washing Program System

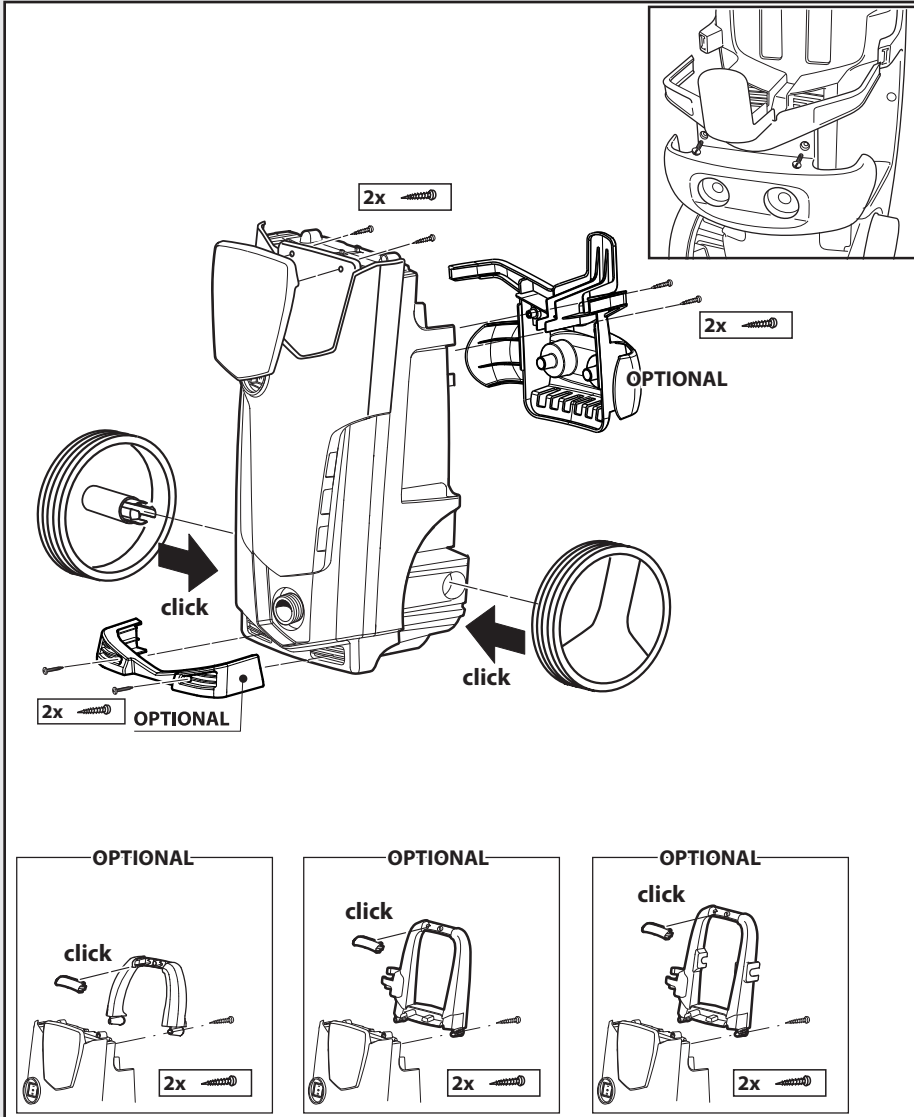
Technical data plate



IDROPULTRICE AD ALTA PRESSIONE **IT**  
HIGH PRESSURE CLEANER **EN**  
NETTOYEUR HAUTE PRESSION **FR**  
HOCHDRUCKREINIGER **DE**  
(HIDRO)LIMPIADOR DE ALTA PRESIÓN **ES**  
HOGEDRUKREINIGER **NL**  
LAVADORA DE ALTA PRESSÃO **PT**  
VYSOKOTLAKÝ MYCÍ STROJ **CS**  
HØJTRYKRENSER **DA**  
ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΜΕ ΥΨΗΛΗ ΠΙΕΣΗ **EL**  
KÖRGSURVEPESUR **ET**  
KORKEAPAINEPESURI **FI**  
NAGYNYOMÁSÚ MOSÓBERENDEZÉS **HU**  
AUKŠTO SPAUDIMO VALYMO MAŠINA **LT**  
MAZGĀŠANAS IERĪCE AR AUGSTSPĪDIENA ŪDENS STRŪKLU **LV**  
WOXER TA' L-ILMA BI PRESSJONI GĦOLJA **MT**  
HØYTRYKKS VASKER **NO**  
MYJKA WYSOKOCIŚNIENIOWA **PL**  
ГИДРООЧИСТИТЕЛЬ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ **RU**  
VYSOKOTLAKOVÝ UMÝVACÍ STROJ **SK**  
VISOKOTLAČNI VODNI ČISTILNI APARAT **SL**  
HÖGTRYCKRENGÖRINGSMASKIN **SV**  
ВОДОСТРУЕН АПАРАТ ПОД НАЛЯГАНЕ **BG**  
VISOKOTLAČNI VODENI ČISTAČ **HR**  
MAȘINĂ DE SPĂLAT CU JET DE APĂ SUB PRESIUNE **RO**  
YÜKSEK BASINÇLI HİDRO TEMİZLEYİCİ **TR**  
ГИДРООЧИЩУВАЧ ВИСОКОГО ТИСКУ **UK**  
UREĐAJ ZA PRANJE SA VODOM POD VIOKIM PRITISKOM **SR**

- IT • ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
- EN • ASSEMBLY INSTRUCTIONS
- FR • INSTRUCTION DE MONTAGE
- DE • MONTAGEANLEITUNG
- ES • INSTRUCCIONES DE MONTAJE
- NL • MONTAGE-INSTRUCTIES
- PT • INSTRUÇÃO DE MONTAGEM
- CS • NÁVOD K MONTÁŽI
- DA • MONTERINGSVEJLEDNING
- EL • ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ
- ET • KOKKUPANEMISE JUHISED
- FI • ASENNUSOHJE
- HU • SZERELÉSI UTASÍTÁS
- LT • SURINKIMO INSTRUKCIJOS

- LV • MONTĀŽAS INSTRUKCIJAS
- MT • ISTRUZZJONIJIET BIEH TARMA
- NO • MONTERINGSVEILEDNING
- PL • INSTRUKCJE MONTAŻU
- RU • РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ
- SK • POKYNY NA MONTÁŽ
- SL • NAVODILA ZA MONTAŽO
- SV • MONTAGEINSTRUKTIONPÅ FÖRFRÅGAN
- BG • ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ
- HR • UPUTE ZA MONTAŽU
- RO • INSTRUCȚIUNI DE MONTARE
- TR • MONTAJ TALIMATLARI
- UK • ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ

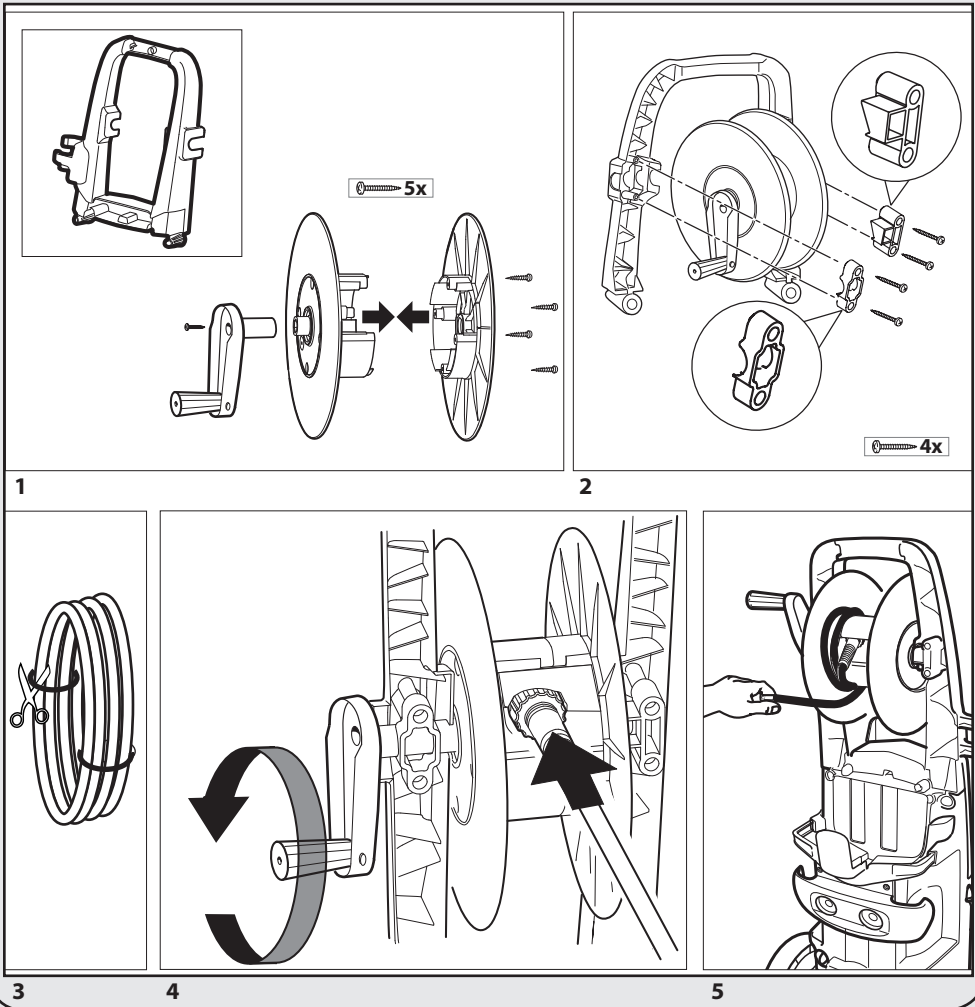


# OPTIONAL

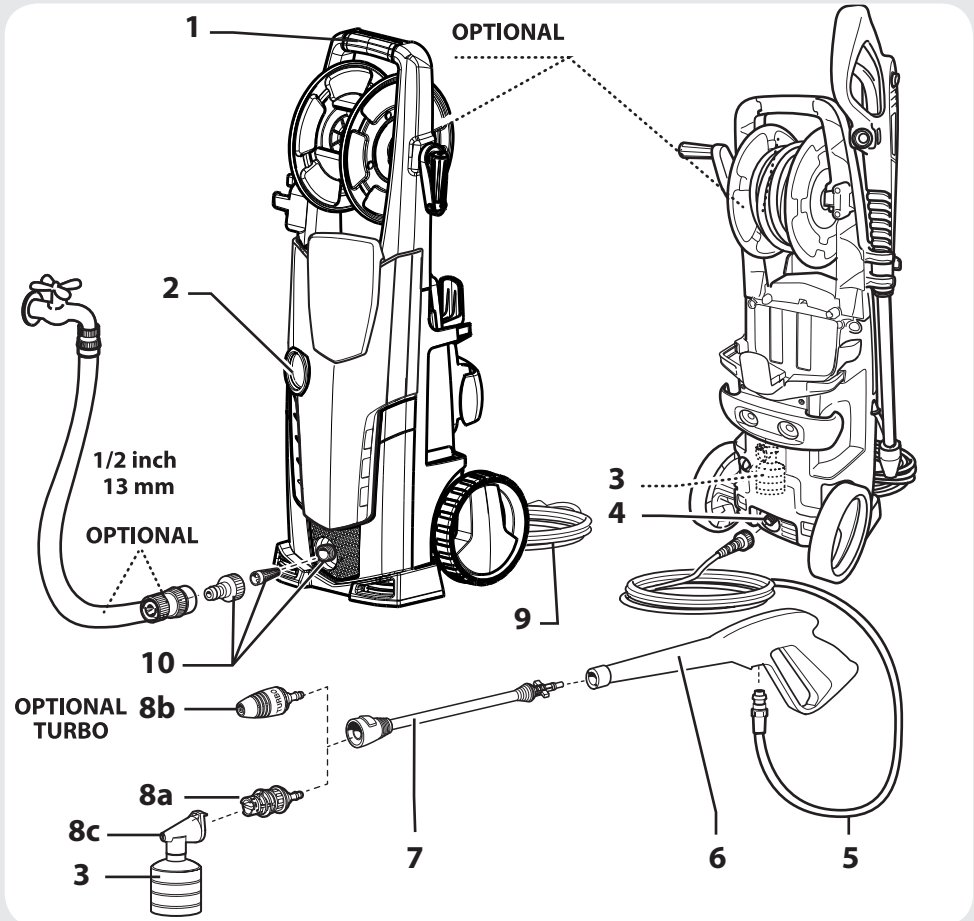
**IT** SE PRESENTE  
**EN** IF PRESENT  
**FR** SI INCLUSE  
**DE** WENN VORHANDEN  
**ES** SI ESTUVIERA PRESENTE  
**NL** INDIEN AANWEZIG  
**PT** SE PRESENTE  
**CS** JE-LI PŘÍTOMNÁ  
**DA** SÅFREMT MASKINEN ER  
 FORSYNET DERMED

**EL** ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ  
**ET** KUI OLEMAS  
**FI** MIKÄLI VARUSTEENA  
**HU** KISZERELÉS SZERINT  
**LT** JEI YRA  
**LV** JA IR  
**MT** JEKK PREŻENTI  
**NO** DERSOM SLIK FINNES  
**PL** JEŻELI WYSTĘPUJE

**RU** ЕСЛИ ЕСТЬ  
**SK** AK JE K DISPOZÍCII  
**SL** ČE JE V KOMPLETU  
**SV** I FÖREKOMMANDE FALL  
**BG** АКО Е НАЛИЧЕН  
**HR** NEKI MODELI  
**RO** DACĂ ESTE PREZENTĂ  
**TR** MEVCUT İSE  
**UK** ЯКЩО ПРИСУТНЯ



**IT** DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO **EN** DESCRIPTION OF THE MACHINE **FR** DESCRIPTION DU L'APPAREIL **DE** BESCHREIBUNG DES GERÄTS **ES** PROSPECTO DEL APARATO **NL** TOESTEL UITZICHT **PT** COMPONENTES DO APARELHO **CS** STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ **DA** STANDARDUDSTYR **EL** ΣΤΑΝΤΑΡ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ **ET** STANDARDVARUSTUS **FI** VAKIOVARUSTEET **HU** ALAPFELSZERELTSÉG **LT** STANDARTINĖ ĮRANGA **LV** STANDARTA APRĪKOJUMS **MT** VIĊĊIET INKLUŽI **NO** SERIETILBEHØR **PL** WYPOSAŻENIE SERYJNE **RU** БАЗОВАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ **SK** ŠTANDARDNÉ PRÍSLUŠENSTVO **SL** OBSEG DOBAVE **SV** UTRUSTNING STANDARDUTRUSTNING **BG** ОБОРУДВАНЕ **HR** SERIJSKA OPREMA **RO** DOTARE STANDARD **TR** STANDART DONANIM **UK** СЕРІЙНЕ ОБЛАДНАННЯ **SR** SERIJSKA OPREMA



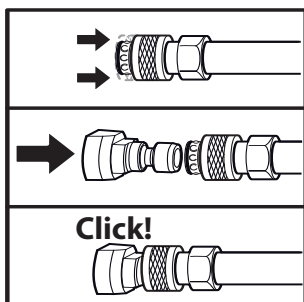
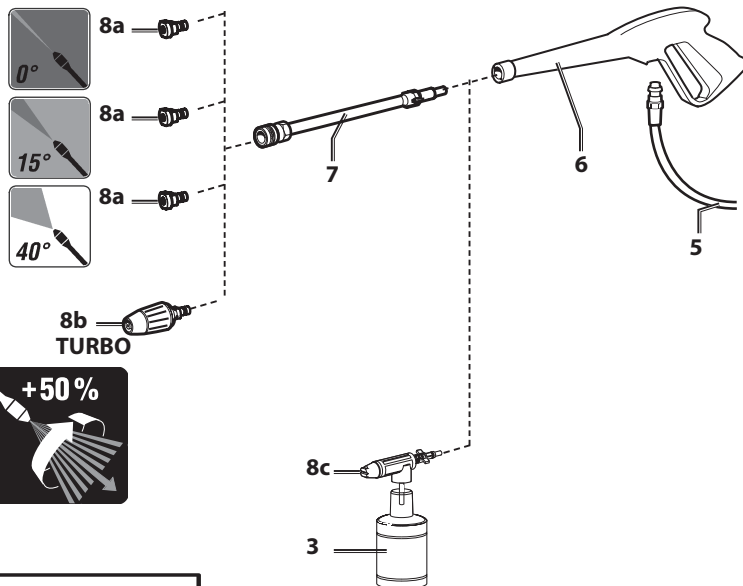
### OPTIONAL

**IT** SE PRESENTE  
**EN** IF PRESENT  
**FR** SI INCLUSE  
**DE** WENN VORHANDEN  
**ES** SI ESTUVIERA PRESENTE  
**NL** INDIEN AANWEZIG  
**PT** SE PRESENTE  
**CS** JE-LI PŘÍTOMNÁ  
**DA** SÅFREMT MASKINEN ER FORSYNET DERMED

**EL** ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ  
**ET** KUI OLEMAS  
**FI** MIKÄLI VARUSTEENA  
**HU** KISZERELÉS SZERINT  
**LT** JEI YRA  
**LV** JA IR  
**MT** JEKK PREŻENTI  
**NO** DERSOM SLIK FINNES  
**PL** JEŻELI WYSTĘPUJE  
**RU** ЕСЛИ ЕСТЬ

**SK** AK JE K DISPOZÍCII  
**SL** ČE JE V KOMPLETU  
**SV** I FÖREKOMMANDE FALL  
**BG** АКО Е НАЛИЧЕН  
**HR** NEKI MODELI  
**RO** DACĂ ESTE PREZENTĂ  
**TR** MEVCUT İSE  
**UK** ЯКЩО ПРИСУТНЯ  
**SR** OPCIONO: NEKI MODELI

**IT** In base al modello si possono verificare delle differenze nella fornitura (vedi imballaggio). **EN** Depending on the model, there are differences in the scopes of delivery (see packaging). **FR** Suivant le modèle, la fourniture peut varier (voir l'emballage). **DE** Je nach Modell gibt es Unterschiede im Lieferumfang (siehe Verpackung). **ES** Según el modelo, hay diferencias en el contenido suministrado (véase embalaje). **PT** Consoante o modelo, existem diferenças no volume de fornecimento (ver embalagem). **FI** Mallien varustetaso vaihtelee, katso kuvaus laatikon kyljestä (katso laatikon). **NL** Afhankelijk van het model zijn er verschillen in de leveringspakketten (zie verpakking). **NO** Alt etter modell kan det være ulike leveringsomfang (se emballasjen). **SV** Leveransomfånget varierar allt efter modell (se förpackningen). **DA** Afhængigt af modellen er der forskelle i leveringen (se emballagen). **EL** Στο παραδοτέο υλικό υπάρχουν διαφορές ανάλογα με το μοντέλο (ανατρέξτε στη συσκευασία). **HR** Ovisno o modelu postoje razlike u sadržaju isporuke (vidi ambalažu). **SL** Glede na model prihaja do razlik v obsegu dobave (glejte embalažo). **CS** V závislosti na modelu se liší obsah dodávky (viz obal). **TR** Modele bağlı olarak teslimat kapsamında farklar olabilir (Bkz. Ambalaj). **RU** В данном руководстве по эксплуатации дано описание прибора с максимальной комплектацией. Комплектация отличается в зависимости от модели (см. упаковку). **HU** A szállítási terjedelem modellenként eltérő (lásd a csomagoláson). **LV** Piegādātā komplektācija atšķiras atkarībā no iepakojuma (skatīt iepakojumu). **PL** W zależności od modelu istnieją różnice w zakresie dostawy (patrz opakowanie). **RO** În funcție de model pachetele de livrare pot diferi (vezi ambalajul). **SK** Podľa modelu existujú rozdiely v rozsahu dodávky (pozri obal). **BG** В обема на доставка има разлики в зависимост от модела (вижте опаковката). **SR** U zavisnosti od modela postoje razlike u sadržaju isporuke (vidi paket).



**IT**

- 1 Manico
- 2 Interruttore ON/OFF  
Campo d'applicazione  
(SOFT / MEDIUM / HARD)
- 3 Serbatoio detergente
- 4 Uscita
- 5 Tubo ad alta pressione
- 6 Pistola
- 7 Lancia
- 8a Ugello: alta pressione
- 8b Ugello: turbo
- 8c Ugello: detergente
- 9 Cavo elettrico con spina
- 10 Entrata + filtro

**EN**

- 1 Handle
- 2 ON/OFF switch.  
Area of application  
(SOFT / MEDIUM / HARD)
- 3 Detergent tank
- 4 Water outlet
- 5 High pressure hose
- 6 Gun
- 7 Lance
- 8a Nozzle
- 8b Turbo nozzle
- 8c Detergent nozzle
- 9 Electric cable
- 10 Water inlet + filter

**FR**

- 1 Manche
- 2 Interrupteur ON/OFF  
Champ d'utilisation  
(SOFT) FAIBLE /  
(MEDIUM) MOYEN / (HARD)  
FORT
- 3 Réservoir de détergent
- 4 Sortie H.P.
- 5 Flexible haute pression
- 6 Pistolet
- 7 Lance
- 8a Buse
- 8b Buse Turbo
- 8c Buse du détergent
- 9 Cable électrique avec prise
- 10 Entrée d'eau + filtre

**DE**

- 1 Griff
- 2 Ein-Ausschalter  
Anwendungsbereich  
(SOFT / MEDIUM / HARD)
- 3 Reinigungsmittelbehälter
- 4 Auslauf
- 5 Hochdruckschlauch
- 6 Pistole
- 7 Lanze
- 8a Düse
- 8b Düse Turbo

- 8c Düse des Reinigungsmittels
- 9 Anschlusskabel mit Stecker
- 10 Einlauf + Filter

**ES**

- 1 Mango
- 2 Interruptor ON/OFF  
Campo de aplicación  
(SOFT / MEDIUM / HARD)
- 3 Depósito detergente
- 4 Salida
- 5 Manguera de alta presión
- 6 Pistola
- 7 Lanza
- 8a Boquilla
- 8b Boquilla Turbo
- 8c Boquilla
- 9 Cable eléctrico con enchufe
- 10 Entrada + filtro

**NL**

- 1 Handvat
- 2 AAN/UIT schakelaar  
Toepassingsgebied  
(SOFT / MEDIUM / HARD)
- 3 Reinigingsmiddeltank
- 4 Wateruitgang
- 5 Hogedrukslang
- 6 Pistool
- 7 Lans
- 8a Spuitdop
- 8b Turbo Spuitdop
- 8c Schoonmaakmiddel Spuitdop
- 9 Elektrische kabel
- 10 Wateringang + filter

**PT**

- 1 Alça
- 2 Interruptor de ligar/desligar  
Intervalo de aplicação  
(SOFT / MEDIUM / HARD)
- 3 Reservatório detergente
- 4 Saida
- 5 Tubo flexível de alta pressão
- 6 Pistola
- 7 Lança
- 8a Bico injector
- 8b Bico injector Turbo
- 8c Bico injector do detergente
- 9 Cabo elétrico com ficha
- 10 Entrada + filtro

**CS**

- 1 Rukojeť
- 2 Vypínač ON/OFF  
Oblast použití  
(SOFT / MEDIUM / HARD)
- 3 Nádrž se saponátem
- 4 Výstup
- 5 Vysokotlaká hadice
- 6 Pistole
- 7 Trubka
- 8a Tryska

- 8b Výkonná tryska Turbo
- 8c tryska mycího
- 9 Elektrická přívodní šňůra se zástrčkou
- 10 Vstup + filtr

**DA**

- 1 håndtag
- 2 ON/OFF trykknop  
Anvendelsesområde  
(SOFT / MEDIUM / HARD)
- 3 Tank for rengøringsmiddel
- 4 Vandafgang
- 5 Højtryksslange
- 6 Pistol
- 7 Lanse
- 8a Dyser
- 8b Dyser Turbo
- 8c Dyser til rengøringsmiddel
- 9 EI-kabel med stik
- 10 Vandtilgang + filter

**EL**

- 1 λαβή
- 2 Διακόπτης  
Τομέας εφαρμογών  
(SOFT / MEDIUM / HARD)
- 3 Ρεζερβουάρ απορρυπαντικό
- 4 Εξοδος
- 5 Σωλήνας υψηλής πίεσης
- 6 Πιστόλι
- 7 Προέκταση
- 8a Ακροφυσίου
- 8b Ακροφυσίου Turbo
- 8c ακροφυσίου του απορρυπαντικού
- 9 Ηλεκτρικό καλώδιο με φικ
- 10 Είσοδος + φίλτρο

**ET**

- 1 käepide
- 2 Lüliti ON/OFF  
Kasutusala  
(SOFT / MEDIUM / HARD)
- 3 Pesuvahendi paak
- 4 Väljalase
- 5 Kõrgsurve voolik
- 6 Veepüstol
- 7 Püstolitoru pikendus
- 8a Pihusti otsik
- 8b Pihusti otsik, TURBO
- 8c Pihusti otsik, Pesuvahendi
- 9 Voolukaabel pistikuga
- 10 Sissevõtt + filter

**FI**

- 1 kahva
- 2 Virtakatkaisin „0/OFF“ / „I/ON“  
Käyttöalue  
(SOFT / MEDIUM / HARD)
- 3 Pesuainesäiliö
- 4 Veden ulostulo

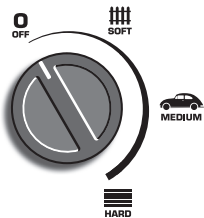
**5** Korkeapaineinen letku  
**6** Pesukahva  
**7** Pesupistoolin varsi -  
 suihkuputki  
**8a** Suutinsarja  
**8b** Suutinsarja Turbo  
**8c** Suutinsarja varten  
 Puhdistusaineheden  
**9** Sähköjohto ja pistotulppa  
**10** Veden sisäänmeno + suodatin  
**HU**  
**1** fogantyú  
**2** Kapcsoló ON/OFF  
 Alkalmazási terület  
 (SOFT / MEDIUM / HARD)  
**3** Mosószertartály  
**4** Kimenet  
**5** Nagynyomású tömlő  
**6** Pisztoly  
**7** Lándzsa, Toldócső  
**8a** Fúvóka locsoló  
**8b** TURBO Forgó szennymaró  
 fúvóka  
**8c** Fúvóka mosószer  
**9** Elektromos vezeték  
 villásdugóval  
**10** Bemenet + szűrő  
**LT**  
**1** Rankena  
**2** Įjungimo / išjungimo jungiklis  
 ON/OFF Naudojimo zonos  
 (SOFT / MEDIUM / HARD)  
**3** Valymo priemonės bakelis  
**4** Vandens išleidimo anga  
**5** Aukšto spaudimo žarna  
**6** Pistoletinis purkštuvas  
**7** Tiesus antgalis - Strypas  
**8a** Purškimo purkštukas  
**8b** Purškimo purkštukas Turbo  
**8c** Purškimo purkštukas, valymo  
 priemonės detergentams  
**9** Elektros laidas su kištuku  
**10** Vandens įleidimo anga + filtras  
**LV**  
**1** Rokturis  
**2** Slēdzis ON/OFF  
 Lietošanas nozare  
 (SOFT / MEDIUM / HARD)  
**3** Mazgāšanas līdzekļa tvertne  
**4** Izplūdes atvere  
**5** Augstspiediena šļūtene  
**6** Pistole  
**7** Stobrs  
**8a** Uzgalis smidzinātājs  
**8b** Uzgalis smidzinātājs Turbo  
**8c** Uzgalis smidzinātājs mazgāšanas  
 līdzekļu

**9** Barošanas kabelis ar  
 kontaktdakšu  
**10** leivate ar filtru  
**MT**  
**1** Manku  
**2** Swiċċ ON/OFF  
 jagħmluh addattat għal użu  
 (SOFT / MEDIUM / HARD)  
**3** Tank tad-deterjent  
**4** Il-barra  
**5** Pajp ta' pressjoni għolja  
**6** Gan ta' il-ilma  
**7** Estensjoni Lancia  
**8a** žennuna  
**8b** žennuna Turbo  
**8c** žennuna Deterġenti  
**9** Kejbil tad-dawl bil-plakka  
**10** Il-ġewwa + il-filtrer  
**NO**  
**1** Håndtak  
**2** AV/PÅ-bryter  
 Bruksområde  
 (SOFT / MEDIUM / HARD)  
**3** Vaskemiddelbeholder  
**4** Vannuttak  
**5** Trykkslange  
**6** Pistol  
**7** Rengjøringslanse  
**8a** Sprøytedyse  
**8b** Turbo-sprøytedyse  
**8c** Sprøytedyse av vaskemiddel  
**9** Elektrisk kabel med stikkontakt  
**10** Vanninntak + filter  
**PL**  
**1** Uchwyt  
**2** Wyłącznik ON/OFF  
 Zakres zastosowania  
 (SOFT / MEDIUM / HARD)  
**3** Pojemnik detergentu  
**4** Wylot  
**5** Wąż wysokociśnieniowy  
**6** Pistolet  
**7** Lanca  
**8a** dysza rozpylająca  
**8b** dysza rozpylająca Turbo  
**8c** dysza rozpylająca do płynny  
 detergenty  
**9** Kabel elektryczny z wtyczką  
**10** Wlot + filtr  
**RU**  
**1** Ручка  
**2** Выключатель  
 Область применения  
 (SOFT / MEDIUM / HARD)  
**3** Бачок для моющего средства  
**4** Выход  
**5** Напорный шланг  
**6** Пистолет

**7** Трубка-рукоятка, Удлинитель  
**8a** головка форсунки  
**8b** головка форсунки, турбо  
**8c** головка форсунки, моющим  
**9** Соединительный кабель с  
 вилкой  
**10** Устройство для заполнения +  
 фильтр  
**SK**  
**1** Rukoväť  
**2** Vypínač ON/OFF  
 Oblasť použitia  
 (SOFT / MEDIUM / HARD)  
**3** Nádržka umývacieho  
 prostriedku  
**4** Výstup  
**5** Vysokotlaková hadica  
**6** Pištoľ  
**7** Prúdnica  
**8a** Trysku  
**8b** Trysku , Turbo  
**8c** Trysku , umývacieho prostriedku  
**9** Prívodný elektrický kábel so  
 zástrčkou  
**10** Prívod + filter  
**SL**  
**1** Ročaj  
**2** Stikalo ON/OFF  
 Področje uporabe  
 (SOFT / MEDIUM / HARD)  
**3** Posoda za čistilo  
**4** Izstop  
**5** Visokotlačna cev  
**6** Pištola  
**7** Brizgalka-Cevni podaljšek  
**8a** Nastavka pršilni  
**8b** Nastavka pršilni Turbo  
**8c** Nastavka pršilni za čistilno  
 sredstvo  
**9** Električna vrvica z vtičem  
**10** Vstop + filter  
**SV**  
**1** handtag  
**2** ON/OFF-knapp  
 Användningsområde  
 (SOFT / MEDIUM / HARD)  
**3** Behållare till rengöringsmedel  
**4** Uttag (vatten)  
**5** Tryckslang  
**6** Pistol  
**7** Lans  
**8a** Huvud Munstycke  
**8b** Turbo- Huvud munstycke  
**8c** Huvud Munstycke av  
 rengöringsmedel  
**9** Elkabel med stickpropp  
**10** Intag + filter (vatten)  
**BG**  
**1** дръжка





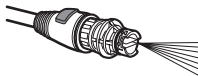


- IT Campo d'applicazione
- EN Area of application
- FR Champ d'utilisation
- DE Anwendungsbereich
- ES Campo de aplicación
- NL Toepassingsgebied
- PT Intervalo de aplicação
- CS Oblast použití
- DA Anvendelsesområde
- EL Τομέας εφαρμογών

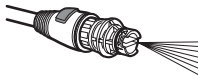
- ET Kasutusala
- FI Käyttöalue
- HU Käyttöalue
- LT Naudojimo zonos
- LV Lietošanas nozare
- MT Jagħmluh għal użu
- NO Bruksområde
- PL Zakres zastosowania
- RU Область применения

- SK Oblast použitia
- SL Področje uporabe
- SV Användningsområde
- BG Област на приложение
- HR Područje primjene
- RO Domeniu de utilizare
- TR Uygulama aralığı
- UK Область застосування
- SR Oblast primene

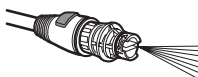
**PROGRAM**



**PROGRAM**



**PROGRAM**



**IT** ATTENZIONE: La sensibilità dei materiali può variare considerevolmente in base all'età e dallo stato di questi. Le indicazioni di utilizzo non sono vincolanti.

NOTA: Le indicazioni non sono pertinenti per il funzionamento con Patio Cleaner e altri accessori.

**EN** ATTENTION: The sensitivity of the materials can strongly differ depending on the age and the condition. The so-called recommendations are non-binding. Note: The recommendations are not significant during operation with the Patio Cleaner and other accessories.

**FR** ATTENTION: La sensibilité des matériaux peut fortement varier en fonction de l'ancienneté et de l'état. Les recommandations indiquées sont fournies à titre indicatif.

Remarque : Les recommandations n'est pas pertinent en cas d'utilisation avec le Patio Cleaner et d'autres accessoires.

**DE** ACHTUNG: Die Empfindlichkeit von Materialien kann je nach Alter und Zustand stark abweichen. Die genannten Empfehlungen sind unverbindlich. Hinweis: Die genannten Empfehlungen sind bei Betrieb mit Patio Cleaner und anderem Zubehör nicht aussagekräftig.

**ES** CUIDADO: La sensibilidad de los materiales puede variar considerablemente dependiendo de la antigüedad y el estado. Las recomendaciones nombras son sin compromiso. Indicación: Las recomendaciones no es aprovechable en funcionamiento con Patio Cleaner y otros accesorios.

**NL** LET OP: De gevoeligheid van materialen kan sterk variëren in functie van ouderdom en toestand. De genoemde aanbevelingen zijn niet bindend. Instructie: De genoemde aanbevelingen tijdens het bedrijf met de Patio Cleaner en andere toebehoren heeft geen betekenis.

**PT** ADVERTÊNCIA: A sensibilidade dos materiais pode divergir consoante a idade e estado dos mesmos. As recomendações indicadas não são de carácter vinculativo. Aviso: Durante a operação com o Patio Cleaner e outros acessórios, as recomendações indicadas não é significativa.

**CS** POZOR: Citlivost materiálů se může v závislosti na stáří a stavu silně lišit.

Uvedená doporučení jsou nezávazná.

Upozornění: Uvedená doporučení nepodává při provozu s ústrojím Patio Cleaner a jiným příslušenstvím správné informace.

**DA** BEMÆRK: Materialernes følsomhed kan afvige stærkt afhængig af alder og tilstand.

De nævnte anbefalinger er uden betingelser.

Bemærk: De nævnte anbefalinger

Man kan ikke stole på de nævnte anbefalinger ved drift med Patio Cleaner og andet tilbehør.

**EL** ΠΡΟΣΟΧΗ: Η ευαισθησία των υλικών μπορεί να διαφέρει πολύ ανάλογα με την ηλικία και την κατάσταση.

Οι συστάσεις που αναφέρονται εδώ δεν είναι δεσμευτικές.

Υπόδειξη: Οι συστάσεις κατά τη λειτουργία με Patio Cleaner και άλλα παρελκόμενα δεν είναι αξιόπιστη.

**ET** TÄHELEPANU:

Materjalide tundlikkus võib sõltuvalt vanusest ja seisukorrast tugevalt kõrvale kalduda.

Nimetatud soovitused on mittesiduvad.

Märkus: Nimetatud soovitused pole Patio Cleaner i ja muude tarvikutega töörežiimil märkimisväärt.

**FI** HUOMIO: Materiaalien pesukestävyyys voi poiketa suuresti iästä ja kunnosta riippuen.

Mainitut suositukset eivät ole sitovia.

Huomautus: Mainitut suositukset ei toimi oikein Patio Cleaner:ia ja muita varusteita käytettäessä.

**HU** FIGYELEM: Az anyagok érzékenysége kortól és állapottól függően erősen eltérhet.

A fenti ajánlások kötelezettség nélküliek.

Megjegyzés: A fenti ajánlások Patio Cleaner és más tartozékkal történő üzem esetén nem mérvadó.

**LT** DĖMESIO: Medžiagų jautrumas gali stipriai skirtis priklausomai nuo amžiaus ir būklės.

Pateiktos rekomendacijos nėra privalomos.

Pastaba: Naudojant „Patio Cleaner“ arba kitą priedą, pateiktos rekomendacijos yra netikslus.

**LV** IEVĒRĪBAI: Materiālu jutība var stipri atšķirties atkarībā no vecuma un stāvokļa.

Dotie ieteikumi nav saistoši.

Norādījums: Strādājot ar Patio Cleaner un citiem

piederumiem, Dotie ieteikumi nav nozīmes.

**MT** **ATTENZIONE:** Is-sensittività tal-materjali jistgħu jvarjaw b'mod qawwi jiddependi fuq l-età u l-kundizzjoni. Ir-rakkomandazzjonijiet hekk imsejha mhumiex vinkolanti. Nota: Ir-rakkomandazzjonijiet mhux sinifikanti matul it-tħaddim ma Patio Cleaner u aċċessorji oħra.

**NO** **OBS:** Ømfintligheten av materialer kan avvike sterkt avhengig av alder og tilstand. Anbefalingene som nevnes er uforpliktende. Merk: Ved drift med Patio Cleaner og annet tilbehør er Anbefalingene ikke pålitelig.

**PL** **UWAGA:** Wrażliwość materiałów może się znacznie różnić w zależności od wieku i stanu. Przedstawione zalecenia są niezobowiązujące. Wskazówka: Przedstawione zalecenia jest w pracy przy użytkowaniu Patio Cleaner i innego wyposażenia niejednoznaczny.

**RU** **ВНИМАНИЕ:** Восприимчивость материалов может значительно варьироваться в зависимости от срока эксплуатации и состояния. Эти рекомендации не являются обязательными. Примечание: При эксплуатации с Patio Cleaner и другими принадлежностями эти рекомендации не информативна.

**SK** **POZOR:** Citlivosť materiálov sa môže podľa veku a stavu výrazne odlišovať. Uvedené odporúčania sú nezáväzná. Upozornenie: Iba pri prevádzke s Patio Cleaner, a ďalšie príslušenstvo týchto odporúčaní, nie je dôležitá.

**SL** **POZOR:** Občutljivost materialov lahko glede na starost in stanje močno odstopa. Navedena priporočila so neobvezujoča. Napotek: Prikaz pri obratovanju s Patio Cleaner in drugim priborom Navedena priporočila ni pomemben.

**SV** **OBSERVERA:** Materialens känslighet kan avvika kraftigt beroende på ålder och skick. De nämnda rekommendationerna är ej bindande. Anmärkning: rekommendationerna är inte relevant vid drift med Patio Cleaner och andra tillbehör.

**1,5 m/s<sup>2</sup>**

**K (uncertainty) 0,5 m/s<sup>2</sup>**

• Vibrazioni trasmesse all'utilizzatore • Arm vibrations • Vibrations transmises à l'utilisateur • Effektivbeschleunigung Hand-Arm Vibrationswert • Vibraciones transmitidas al usuario • Op de gebruiker overgebrachte trillingen • Aceleração efectiva, valor relativo à vibração mão-braco • Vibrace přenášené na uživatele • Effektiv acceleration hånd-arm vibrationsværdi • Πραγματική επιτάχυνση Χέρι-Βραχίονας Τιμή δόνησης • Käepideme vibratsioon • Efektiiivinen kiihtyvyyds, käden-käsivarren tärinäarvo • Kéz és kar vibráció • Rankų vibracija • Rokas vibrācijas • Vibrasjonijiet mill-makna lil min juza l-apparat • Effektiv akselerasjon hånd-arm vibrasjonsverdi • Wibracje przekazywane użytkownikowi • Вибрации, передаваемые пользователю • Vibrácie prenášané na užívateľa • Tresljaji, ki se prenesejo na uporabnika • Effektiv acceleration hand-arm vibrationsvärde • Вибрации, предавани на потребителя • Prijenos vibracija na korisnika • Vibrații transmise utilizatorului • Kullanıcıya aktarılan titreşimler • Вібрація, яку відчуває користувач • SR: Prens vibracija na korisnika

**BG** **ВНИМАНИЕ:** Чувствителността на материалите може да ва рира силно в зависимост от възрастта и състоя нието. Посочените препоръки не са задължител ни. Указание: Посочените препоръки при работа с Patio Cleaner -почистваща глава и други принадлежности не е показателна.

**HR** **PAŽNJA:** Materijali mogu pokazivati prilično različitu osjetljivost ovisno o starosti i stanju. Navedene su preporuke neobvezujuće. Napomena: Navedene su preporuke pri radu s uređajem Patio Cleaner i drugim priborom nije mjerodavan.

**RO** **ATENȚIE:** Sensibilitatea materialelor poate diferi considerabil în funcție de vârstă și starea acestora. Recomandările de mai sus nu au caracter obligatoriu. Indicație: Recomandările nu este semnificativ în cazul utilizării cu Patio Cleaner sau alte accesorii.

**TR** **DIKKAT:** Malzemelerin hassasiyeti yaşa ve duruma göre ciddi oranda farklılık gösterebilir. Belirtilen öneriler bağlayıcı değildir. Not: Belirtilen öneriler, Patio Cleaner ve diğer aksesuarlarla çalışma sırasında önemli bir değer göstermez.

**UK** **УВАГА:** Сприйнятливість матеріалів може значно зміню ватись залежно від терміну експлуатації та ста ну. Ці рекомендації не є обов'язковими. Примітка: При експлуатації з Patio Cleaner та іншими аксесуарами Ці рекомендації не інформативна.

**SR** **PAŽNJA:** Zavisno od starosti i stanja, materijali mogu biti različito osetljivi. Navedene preporuke su neobavezujuće. Napomena: Navedene preporuke pri radu sa uređajem Patio Cleaner i drugim priborom nije realan.



- IT** DICHIARAZIONE CE/EU DI CONFORMITÀ
- EN** CE/EU DECLARATION OF CONFORMITY
- FR** DECLARATION DE CONFORMITÉ CE/EU
- DE** CE/EU-ERKLÄRUNGSBESCHEINIGUNG
- ES** DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE/EU
- NL** CE/EU-VERKLARING
- PT** DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE/EU
- CS** CE/EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
- DA** CE/EU-OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING
- EL** ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE/EU
- ET** CE/EU-VASTAVUSDEKLARATSIOON
- FI** CE/EU-TODISTUS
- HU** CE/EU-NYILATKOZAT

Lavorwash S.p.A  
via J.F.Kennedy, 12 – 46020 Pegognaga (MN) – Italy

- IT** Dichiaro sotto la propria responsabilità che la macchina:
- EN** Declares under its responsibility that the machine:
- FR** Atteste sous sa responsabilité que la machine:
- DE** Erklärt unter der eigenen Verantwortung die Maschine:
- ES** Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina
- NL** Verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de machine:
- PT** Declara sob própria responsabilidade que a máquina:
- CS** Na vlastní zodpovědnost prohlašuje, že přístroj:
- DA** Erklærer, under eget ansvar, at maskinen:
- EL** Δηλώνει υπεύθυνα ότι η μηχανή:
- ET** Tunnistab, et masin:
- FI** Vakuuttaa omalla vastuullaan että kone:
- HU** saját felelősségére kijelenti, hogy az alábbiakban azonosított gép:

- IT** **PRODOTTO:** IDROPULITRICE AD ALTA PRESSIONE
- EN** **PRODUCT:** HIGH PRESSURE CLEANER
- FR** **PRODUIT:** NETTOYEUR HAUTE PRESSION
- DE** **PRODUKT:** HOCHDRUCKREINIGER
- ES** **PRODUCTO:** (HIDRO)LIMPIADOR DE ALTA PRESIÓN
- NL** **PRODUCT:** HOGEDRUKREINIGER
- PT** **PRODUTO:** LAVADORA DE ALTA PRESSÃO
- CS** **VÝROBEK:** VYSOKOTLAKÝ MYČÍ STROJ
- DA** **PRODUKT:** HØJTRYKRSRENSER
- EL** **ΠΡΟΪΟΝ:** ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΜΕ ΥΨΗΛΗ ΠΙΕΣΗ
- ET** **TOODE:** KÕRGSURVEPESUR
- FI** **TUOTE:** KORKEAPAINEPESURI
- HU** **TERMÉK:** NAGNYOMÁSÚ MOSÓBERENDEZÉS

**MODELLO- TIPO:**  
**MODEL- TYPE:**  
**MODELE-TYPE:** P80.0502  
**MODELL-TYP:**  
**MODELO - TIPO:**  
**MODEL - TYPE:**  
**MODELO - TIPO:**  
**MODELO-TIPO**  
**MODEL-TYPE:**  
**ΜΟΝΤΕΛΟΥ-ΤΥΠΟΣ:**  
**MUDELI -TÜÜP:**  
**MALLI -TYYPPI:**  
**MODELL -TÍPUS:**

- IT** è conforme alle direttive CE/EU e loro successive modificazioni, ed alle norme EN:
- EN** complies with directives CE/EU, and subsequent modifications, and the standards EN:
- FR** est conforme aux directives CE/EU et aux modifications successives ainsi qu'aux normes EN:
- DE** entspricht folgenden CE/EU-Richtlinien einschließlich späteren Änderungen und EN-Normen:
- ES** está en conformidad con las directivas CE/EU y sus sucesivas modificaciones y también con la norma EN:
- NL** in overeenstemming is met de Richtlijnen CE/EU en latere wijzigingen daarop en de normen EN:
- PT** está em conformidade com as directrizes CE/EU e bem como com as normas EN e as suas sucessivas modificações.
- CS** Je v souladu se směrnicemi jejich následnými novelizacemi a normami CE/EU, a jejich následnými novelizacemi.
- DA** Stemmer overens med direktiverne og deres efterfølgende ændringer CE/EU, og med standarderne, og Deres efterfølgende ændringer.
- EL** Είναι σύμφωνη με τις οδηγίες CE/EU, και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις τους καθώς και με τους κανονισμούς και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις τους.
- ET** on vastavuses direktiividega CE/EU, ning järgnevat lisadega ning standarditega EN, ning järgnevat lisadega.
- FI** Malli vastaa direktiivejä CE/EU ja myöhempää muutoksia sekä standardeja, ja myöhempää muutoksia:
- HU** megfelel a CE/EU irányelveknek és azok későbbi módosításainak, valamint az EN szabványoknak és azok későbbi

2006/42/EC	EN 60335-1	EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
2014/35/EU	EN 60335-2-79	EN 55014-2:2015
2014/30/EU		EN 61000-3-2:2014.
2000/14/EC - 2005/88/EC	EN 62233:2008	EN 61000-3-3:2013.
2011/65/EU		EN 61000-3-11:2000
		EN ISO 12100:2010

<b>LpA 76 dB (A)</b>	<b>LwA 92 dB (A)</b> <b>K (uncertainty) +/-0,7 dB (A)</b>	<b>LwA 94 dB (A)</b> ← <b>1900W</b>
<b>LpA 79 dB (A)</b>	<b>LwA 91,6 dB (A)</b> <b>K (uncertainty) +/-0,7 dB (A)</b>	<b>LwA 94 dB (A)</b> ← <b>2100W</b> <b>2500W</b>

<ul style="list-style-type: none"> <li>IT Livello pressione acustica</li> <li>EN Acoustic pressure</li> <li>FR Niveau de pression acoustique</li> <li>DE Schalldruckpegel</li> <li>ES Nivel de ruido</li> <li>NL Geluidsdrukniveau</li> <li>PT Nivel da pressão acústica</li> <li>CS Hladina akustického tlaku</li> <li>DA Akustisk trykknivå</li> <li>EL Στάθμη ηχητικής πίεσης</li> <li>ET Helirõhu tase</li> <li>FI Äänen paineen taso</li> <li>HU Hangnyomás szint</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Livello di potenza acustica misurato</li> <li>Acoustic power measured</li> <li>Niveau du puissance sonore mesuré</li> <li>Abgemesstes Schalleistungsniveau</li> <li>Nivel de potencia acústica mesurado</li> <li>Geluidsdrukniveau LwA gemeten</li> <li>Nível de potencia acústica mensurada</li> <li>Namerēna hladina akustického výkonu</li> <li>Målt lydeffektniveau</li> <li>Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος</li> <li>Mõõdetud helivõimsuse tase</li> <li>Mitattu äänitehotaso</li> <li>Mért hangteljesítmény</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Livello di potenza acustica garantito</li> <li>Acoustic power granted</li> <li>Niveau du puissance sonore garanti</li> <li>Garantiertes Schalleistungsniveau</li> <li>Nivel de potencia acústica garantido</li> <li>Geluidsdrukniveau LwA gegarandeerd</li> <li>Nível de potencia acústica garantida</li> <li>Zaručená hladina akustického výkonu</li> <li>Garanteret lydeffektniveau</li> <li>Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος</li> <li>Garanteeritud helivõimsuse tase</li> <li>Taattu äänitehotaso</li> <li>Garantált hangteljesítmény</li> </ul>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

2000/14/EC - 2005/88/EC

<ul style="list-style-type: none"> <li>IT L'apparecchiatura è definita al n°27 dell'allegato I. Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V.</li> <li>EN The appliance is defined by no. 27 of the enclosure I. Conformity evaluation procedure in accordance with enclosure V.</li> <li>FR L'outilage est défini par nr. 27 du annexe I. Procédure d'évaluation de la conformité conformément l'annexe V.</li> <li>DE Das Gerät ist am Nr. 27 der Anlage I bestimmt. Konformitätswertungsverfahren gemäß der Anlage V.</li> <li>ES El producto es definido en el n° 27 anexo I. Procedimiento de evaluación de la conformidad de acuerdo con el anexo V.</li> <li>NL De apparatuur wordt gedefinieerd van de n°27 volgens aanhangsel I. Wegingsmethode van de conformiteit volgens aanhangsel V.</li> <li>PT O produto é definido pelo n° 27 anexo I. Procedimento de avaliação da conformidade de acordo com anexo V.</li> <li>CS Přístroj je definován č. 27 přílohy I. Proces hodnocení shody podle přílohy V.</li> <li>DA Apparatet defineres under nr. 27 i bilag I. Vurderingsprocedure for overensstemmelse i henhold til bilag V.</li> <li>EL Η συσκευή προσδιορίζεται στον αριθ.27 του συνημμένου Ι. Διαδικασία αξιολόγησης της πιστότητας σύμφωνα με το συνημμένο V.</li> <li>ET Aparaadid määratlus on toodud I lisa punktis 27. Vastavushindamise menetlus vastavalt V lisale.</li> <li>FI Laite on määritelty liitteen I kohdassa n°27. Vaatimustenmukaisuuden arviointimenetely liitteen V mukaan I.</li> <li>HU A készülék meghatározása az I. melléklet 27. szám alatt található. Kiértékelési folyamat az V. mellékletnek megfelelően.</li> </ul>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<ul style="list-style-type: none"> <li>IT Fascicolo tecnico si trova presso</li> <li>EN Technical booklet at</li> <li>FR Dossier technique auprès de:</li> <li>DE Die technische Aktenbündel befindet sich bei</li> <li>ES El manual técnico se encuentra en:</li> <li>NL Technisch dossier bij:</li> <li>PT Processo técnico em:</li> <li>CS Technická dokumentace se nachází ve firmě</li> <li>DA Det tekniske dossier findes hos</li> <li>EL Ο τεχνικός φάκελος βρίσκεται στη στην οδό</li> <li>ET Tehnilise dokumentatsiooni saab aadressilt:</li> <li>FI Tiedoston tekninen kaiken:</li> <li>HU A műszaki specifikációk a Lavorwash cégnél található, címe</li> </ul>	<p>Lavorwash S.p.A via J.F.Kennedy, 12 46020 Pegognaga (MN) – Italy</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------

<ul style="list-style-type: none"> <li>IT Direttore generale</li> <li>EN General manager</li> <li>FR Directeur général</li> <li>DE Generaldirektor</li> <li>ES Director general</li> <li>NL Algemeen directeur</li> <li>PT Director geral</li> <li>CS Generální ředitel</li> <li>DA Generaldirektør</li> <li>EL Γενικός Διευθυντής</li> <li>ET Peadiraktor</li> <li>FI Toimitusjohtaja</li> <li>HU Vezérigazgató</li> </ul>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Pegognaga 09/11/2017



Giancarlo Lanfredi



Lavorwash S.p.A  
via J.F.Kennedy, 12 – 46020 Pegognaga (MN) – Italy

- LT** CE/EU ATITIKTIES DEKLARACIJA
- LV** CE/EU ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
- MT** ĊERTIFIKAT TA' KONFORMITÀ CE/EU
- NO** CE/EU KONFORMITETS ERKLÆRING
- PL** CE/EU DEKLARACJA ZGODNOŚCI
- RU** СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ CE/EU
- SK** CE/EU-VYHLÁSENIE O ZHODE
- SL** CE/EU-IZJAVA O SKLADNOSTI
- SV** FÖRSÄKRAN OM CE/EU-ÖVERENSSTÄMMELSE
- BG** ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
- HR** CE/EU-IZJAVA O SKLADNOSTI
- RO** DECLARAȚIA CE/EUDE CONFORMITATE
- TR** CE/EU BEYANI UYGUNLUK BELGESİ
- UK** CE/EU-ЗАЯВА ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ ВИМОГАМ
- SR** CE/EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI

- LT** **PRODUKTAS:** AUKŠTO SPAUDIMO VALYMO MAŠINA
- LV** **PRODUKTS:** MAZGĀŠANAS IERĪCE AR AUGSTSPIEDIENA ŪDENS STRŪKLŪ
- MT** **PRODOTT:** WOXER TA' L-ILMA BI PRESSJONI GHOLJA
- NO** **PRODUKT:** HØYTRYKKS VASKER
- PL** **PRODUKT:** MYJKA WYSOKOCIŚNIENIOWA
- RU** **АППАРАТ:** ГИДРООЧИСТИТЕЛЬ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ
- SK** **PRODUKT:** VYSOKOTLAKOVÝ UMYVACÍ STROJ
- SL** **PROIZVOD:** VISOKOTLAČNI VODNI ČISTILNI APARAT
- SV** **PRODUKT:** HÖGTRYCKRENGÖRINGSMASKIN
- BG** **ПРОДУКТ:** ВОДОСТРУЕН АПАРАТ ПОД НАЛЯГАНЕ
- HR** **PROIZVOD:** VISOKOTLAČNI VODENI ČISTAČ
- RO** **PRODUSUL:** MAȘINĂ DE SPĂLAT CU JET DE APĂ SUB PRESIUNE
- TR** **ÜRÜN:** YÜKSEK BASINÇLI HİDRO TEMİZLEYİCİ
- UK** **PRODUKT:** ГІДРООЧИШУВАЧ ВИСОКОГО ТИСКУ
- SR** **PROIZVOD:** UREĐAJ ZA ČIŠĆENJE SA VODOM POD VISOKIM PRITISKOM

- LT** Pareiškia, prisiimdama visą atsakomybę, kad mašina:
- LV** paziņo, ka mašina:
- MT** Tiddikjara li l-makna
- NO** forsikrer under eget ansvar at maskinen:
- PL** Oświadcza na własną odpowiedzialność, że urządzenie:
- RU** Объявляет под свою ответственность, что машина:
- SK** Prehlasuje na vlastnú zodpovednosť, že stroj:
- SL** Izjavlja pod lastno odgovornostjo, da je naprava
- SV** Förklarar nedan sitt ansvar för att maskinen:
- BG** Декларираме на собствена отговорност че машина:
- HR** Izjavljuje pod vlastitom odgovornošću da stroj:
- RO** Declară pe propria răspundere că mașina:
- TR** Kendi sorumluluğu altında aşağıdaki makinenin:
- UK** Prehlasuje na vlastnú zodpovednosť, že stroj:
- SR** Izjavljuje pod vlastitom odgovornošću da mašina:

**MODELIO - TIPAS:**

**MODELA - TIPS:**

**MUDELL-TIP:**

**P80.0502**

**MODEL TYPE:**

**MODEL-TYPU**

**МОДЕЛЬ-ТИП:**

**MODEL-TYP:**

**MODEL-VRSTE:**

**MODEL-TYP:**

**MODEL-TIP:**

**MODEL-TIP:**

**MODEL-TIP:**

**MODEL-TIP:**

**MODEL-TYP**

**MODEL- OZNAKA TIPa:**

- LT** atitinka direktyvas CE/EU ir atitinkamus pakeitimus ir EN standartus ir atitinkamus pakeitimus.
- LV** atbilst direktīvām CE/EU un to turpmākajiem labojumiem, kā arī standartiem EN, un to turpmākajiem labojumiem.
- MT** F' konformità mad-dirrettivi CE/EU u modifikazzjonijiet u standards EN u modifikazzjonijiet.
- NO** er i overensstemmelse med direktivene CE/EU, og senere endringer, samt med standardene og senere endringer:
- PL** jest zgodny z dyrektywami CE/EU i ich późniejszymi zmianami, oraz z normami EN i ich późniejszymi zmianami.
- RU** соответствуют директивам CE/EU с последующими изменениями и стандартам EN.
- SK** odpovídá směrnícím následným změnám CE/EU, a také normám EN.
- SL** V skladu z direktivami in njunimi kasnejšimi spremembami ter s standardi CE/EU, in z njihovimi kasnejšimi spremembami.
- SV** Överensstämmer med direktiven CE/EU och dess följande modifieringar och standarderna och dess följande modifieringar.
- BG** Отговаря на директиви CE/EU и последващи модификации и норми EN.
- HR** je u skladu sa direktivama, te njihovim naknadnim modifikacijama te standardima CE/EU, njihovim naknadnim modifikacijama.
- RO** este conformă cu directivele CE/EU și modifi cările lor succesive și cu standardurile, și modifi cările lor succesive EN.
- TR** Direktiflerine CE/EU ve sonraki güncellemeleri ile standartlarına ve sonraki güncellemelerini uygun olduğunu beyan eder.
- UK** відповідає смєрницям CE/EU нсьледньм змєнам, а такє нормам EN инкльусивє пфлїжандє здрїнгар.
- SR** u skladu sa direktivama CE/EU, i njihovim naknadnim izmenama, i standardima EN:

2006/42/EC  
2014/35/EU  
2014/30/EU  
2000/14/EC - 2005/88/EC  
2011/65/EU

EN 60335-1  
EN 60335-2-79  
EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014.  
EN 61000-3-3:2013.  
EN 61000-3-11:2000

EN ISO 12100:2010



<b>LpA 76 dB (A)</b>	<b>LwA 92 dB (A)</b> <b>K (uncertainty) +/-0,7 dB (A)</b>	<b>LwA 94 dB (A)</b> ← <b>1900W</b>
<b>LpA 79 dB (A)</b>	<b>LwA 91,6 dB (A)</b> <b>K (uncertainty) +/-0,7 dB (A)</b>	<b>LwA 94 dB (A)</b> ← <b>2100W</b> <b>2500W</b>

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>LT Akustinis slėgis</li> <li>LV Akustiskais spiediens</li> <li>MT Livell ta' pressjoni akustika</li> <li>NO Akustisk trykknivå</li> <li>PL Poziom ciśnienia akustycznego</li> <li>RU Уровень звукового давления</li> <li>SK Úroveň akustického tlaku</li> <li>SL Stopnja zvočnega hrupa</li> <li>SV Akustisk trycknivå</li> <li>BG Акустично налягане</li> <li>HR Razina akustičnog pritiska</li> <li>RO Nivel presiune acustică</li> <li>TR Ses basınç seviyesi</li> <li>UK Акустичний тиск</li> <li>SR Nivo zvučnog pritiska</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Įšmatuotas garso galios lygis</li> <li>Skaņas līmeņa jauda mērita</li> <li>Il-livell ta' qawwa ta' f'oss imkejjel</li> <li>Lydeffekt, målt</li> <li>Zmierzony poziom mocy akustycznej</li> <li>Акустическая измеренная мощность</li> <li>Naměřena hladina akustického výkonu</li> <li>Izmerjen nivo zvočne moči</li> <li>Uppmätt ljudeffektivit</li> <li>Измерено ниво на мощност на звука</li> <li>Izmjerena razina zvučne snage</li> <li>Nivelul de putere acustica masurat</li> <li>Ölçülen akustik güç seviyesi</li> <li>Uppmätt ljudeffektivit</li> <li>Izmereni nivo zvučne snage</li> </ul> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

2000/14/EC - 2005/88/EC

- LT Aparatūra aprašyta I priedo 27 nr. Atitikties įvertinimo procedūra atliekama pagal V priedą.
- LV Lericē ir noteikta pielikuma In°27. Atbilstības vērtēšanas procedūra atbilstībā ar pielikumu V.
- MT Apparāt kif definit f'numru 27 fl'Annex I. Procedura ta' evalwazzjoni tal-Konformità skond l'Annex V
- NO (støytelslip i miljøet fra utstyr til utendørs bruk): Utstyret er definert i nummer 27 i tillegg I. Anvendt metode for samsvarsvurdering i henhold til tillegg V.
- PL Sprzęt określony jest w punkcie 27 załącznika I I. Procedura określania zgodności zawarta jest w załączniku V.
- RU Устройство не определено. 27 корпуса I. Процедура оценки соответствия в соответствии с приложением V.
- SK Prístroj je definovaný č. 27 prílohy I. Proces hodnotení shody podľa prílohy V.
- SL Aparat je določen v št. 27 priloge I. Izjava o skladnosti je v skladu s prilogo V.
- SV Apparaten beskrivs ingående i bilaga I, paragraf n. 27. Procedur för utvärdering av överensstämmelse enligt bilaga V.
- BG Уредът е описан в №27 на приложение I. Процедура по оценка по съответствие съгласно приложение V.
- HR Aparat je određen u br. 27 priloga I. Izjava o skladnosti u skladu je s prilogom V.
- RO Echipamentul e definit la nr 27 din anexa I. Procedura de evaluare a conformitatii definita in anexa V.
- TR Cihaz ek I n°27'de tanımlanmıştır. Ek V'e göre uygunluk değerlendirmesi prosedürü.
- UK Директива: Устаткування точно зазначене за № 27 в додатку I. Порядок виконання оцінювання відповідності виконується згідно додатку V.
- SR Uredaj je definisan od strane br. 27 priloga I. Procedura evaluacije usaglašenosti u skladu sa prilogom V.

- LT Techninė knygelė turi
- LV Tehniskās datu lapas atrodas pie
- MT Il fajl tekniku jinsab fl-uffiċċju
- NO File thechnique fra:
- PL Dokumentacja techniczna znajduje się w firmie
- RU Техдокументация зарегистрирована
- SK Technická dokumentace se nachází ve firmě
- SL Tehnični akti so pri podjetju
- SV Technisch dossier bij:
- BG Технически файл при
- HR Tehnički akti nalaze se pri poduzeću
- RO Dosarul tehnic e tinut in
- TR Teknik fasikül
- UK Брошуру з технічними характеристиками можна знайти за адресою підприємства
- SR Tehničko uputstvo kod

Lavorwash S.p.A  
via J.F.Kennedy, 12  
46020 Pegognaga  
(MN) – Italy

- LT Vezėrigazgātō
- LV Ģenerāldirektors
- MT General Manager
- NO Administrerende direktør
- PL Dyrektor główny
- RU Генеральный Директор
- SK generální ředitel
- SL Glavni direktor
- SV Algemeen Directeur
- BG Генерален директор
- HR Generalni direktor
- RO Director general
- TR Genelrni ředitel
- UK Verkställande direktör
- SR General direktor

Pegognaga 09/11/2017

  
Giancarlo Lanfredi

*Allesia*

cod. 7.100.2117 rev 02 11/2017